



"If you love me, you will keep my commandments. And I will pray the Father, and he will give you another Counselor, to be with you for ever"



"إِنْ تُحِبُّونِي تَحْفَظُوا وَصَايَايَ.  
وَأَنَا أَسْأَلُ الْآبَ فَيُعْطِيكُمْ بَرَقْلِيطًا  
آخَرَ مُؤَيَّدًا يَكُونُ مَعَكُمْ إِلَى الْأَبَدِ"

### SUNDAY MASSES:

Sun. May 31<sup>st</sup>, Pentecost Sunday,

✝ 10:00am

✝ 11:30 am

Sun. June 7<sup>th</sup>, 2<sup>nd</sup> Sunday of Pentecost

✝ 10:00am

✝ 11:30 am

WEEKDAY MASSES: @ 6:00 pm Sat. @ 5:00 pm

Sat. June 6, المشتركون بحسنات السبت

For Semaan , Abdo, Claude and Elie Saade  
offered by Nemr Saade & family.

### **OFFERTORY COLLECTION**

May 24 \$ 978.00

**SICKNESS:** We pray for the sick in our Parish. God grant them a speedy recovery. Persons unable to attend Mass, please contact your pastor for Holy Communion.

## *Father's Day Party*

on Sat. June 20, 2009

at Cardinal Sfeir Hall

**Entertainment: Sleiman Barakat**

Cash Bar Tickets \$45

Doors open at 6:00pm Dinner at 7:30pm

Tickets can be purchased from

any member of the Parish Council

### Pentecost

The Feast of Pentecost is one of the most powerful reminders to us that God's intentions go far beyond forgiveness. He wants us to participate in the life of Christ and become living witnesses to that life for everyone we meet. Every Christian is meant to be a living sign that Jesus Christ has conquered sin and now reigns as Lord over all.

**A New Creation.** Do you believe that in Christ, by the power of his Spirit, you are a new creation? During Jesus' earthly life, the Holy Spirit had not yet been poured out on all people. It was on the cross that Jesus delivered his spirit to the Father and to us. And, it is at baptism that we die with Jesus so that "we too might walk in newness of life"

**On** Easter Sunday, Jesus breathed the Spirit on his disciples, recreating them as fully as when his Father breathed life into our first parents. By the power of the Spirit, each of us now has a new beginning, a way out of every form of sin and bondage. The Spirit has come to give us a new dignity as beloved children of God. He has come to transform us to such a degree that we actually take on the personality of Christ.

**Jesus** was "the grain of wheat" that had to die in order to bear "much fruit". This grain, planted on Good Friday, has borne a mighty harvest, a recreated humanity that thinks, loves, and chooses in union with Almighty God. Each of us is called to be a part of this new humanity by welcoming the Spirit into our lives.

—The Word Among Us

**St. Charbel Festival**

**July 17 - 18 - 19**

## Sunday Readings

رسل ١/٢-٢١

### Acts 2: 1-21

When the day of Pentecost had come, they were all together in one place. And suddenly a sound came from heaven like the rush of a mighty wind, and it filled all the house where they were sitting. And there appeared to them tongues as of fire, distributed and resting on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues, as the Spirit gave them utterance. Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven. And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one heard them speaking in his own language. And they were amazed and wondered, saying, "Are not all these who are speaking Galileans? And how is it that we hear, each of us in his own native language? Parthians and Medes and Elamites and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome, both Jews and proselytes, Cretans and Arabians, we hear them telling in our own tongues the mighty works of God." And all were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?" But others mocking said, "They are filled with new wine."

But Peter, standing with the eleven, lifted up his voice and addressed them, "Men of Judea and all who dwell in Jerusalem, let this be known to you, and give ear to my words. For these men are not drunk, as you suppose, since it is only the third hour of the day; but this is what was spoken by the prophet Joel: 'And in the last days it shall be, God declares, that I will pour out my Spirit upon all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams; yea, and on my menservants and my maidservants in those days I will pour out my Spirit; and they shall prophesy. And I will show wonders in the heaven above and signs on the earth beneath, blood, and fire, and vapor of smoke; the sun shall be turned into darkness and the moon into blood, before the day of the Lord comes, the great and manifest day. And it shall be that whoever calls on the name of the Lord shall be saved.'

### John 14:15-20

"If you love me, you will keep my commandments. And I will pray the Father, and he will give you another Counselor, to be with you for ever, even the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him; you know him, for he dwells with you, and will be in you. "I will not leave you desolate; I will come to you. Yet a little while, and the world will see me no more, but you will see me; because I live, you will live also. In that day you will know that I am in my Father, and you in me, and I in you.

فِي تَمَامِ الْيَوْمِ الْخَمْسِينَ، كَانَ الرَّسُلُ مَعًا فِي مَكَانٍ وَاحِدٍ. فَحَدَّثَ بَعْتَةً دَوِيٌّ مِنَ السَّمَاءِ كَأَنَّهُ دَوِيٌّ رِيحٍ عَاصِفَةٍ، وَمَلَأَ كُلَّ الْبَيْتِ حَيْثُ كَانُوا جَالِسِينَ. وَظَهَرَتْ لَهُمْ أَلْسِنَةٌ مُنْقَسِمَةٌ كَأَنَّهَا مِنْ نَارٍ، وَاسْتَقَرَّ عَلَى كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ لِسَانٌ. وَامْتَلَأُوا كُلُّهُمْ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، وَبَدَأُوا يَتَكَلَّمُونَ بِاللِّسَانِ الْآخَرِيِّ، كَمَا كَانَ الرُّوحُ يُؤْتِيهِمْ أَنْ يَنْطِقُوا. وَكَانَ يُقِيمُ فِي أُورُشَلِيمَ يَهُودٌ، رِجَالٌ أَقْبِيَاءَ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ تَحْتَ السَّمَاءِ. فَلَمَّا حَدَّثَ ذَلِكَ الصَّوْتِ، احْتَشَدَ الْجَمْعُ وَأَخَذَتْهُمُ الْحَيْرَةُ، لِأَنَّ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ كَانَ يَسْمَعُهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِلُغَتِهِ. فَدَهَشُوا وَتَعَجَّبُوا وَقَالُوا: "أَلَيْسَ هَؤُلَاءِ الْمَتَكَلِّمُونَ جَمِيعُهُمْ جَلِيلِيِّينَ؟ فَكَيْفَ يَسْمَعُهُمْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا بِاللُّغَةِ الَّتِي وُلِدَ فِيهَا؟ وَنَحْنُ فَرِثِيُّونَ، وَمَادْيُونُونَ، وَعِيلَامِيُّونَ، وَسُكَّانُ مَا بَيْنَ النَّهْرَيْنِ، وَالْيَهُودِيَّةِ، وَكَبْدُوكِيَّةِ، وَنُطْسُ، وَآسِيَا، وَفَرِجِيَّةِ، وَبِمَفِيلِيَّةِ، وَمِصْرَ، وَنَوَاحِي لِبْيَةِ الْقَرِيبَةِ مِنْ قَيْرَوَانَ، وَرُومَانِيُونَ نَزَلَاءَ، يَهُودٌ وَمُهْتَدُونَ، وَكُرَيْثِيُّونَ، وَعَرَبٌ، نَسْمَعُهُمْ يَتَكَلَّمُونَ بِاللِّسَانِ عَنْ أَعْمَالِ اللَّهِ الْعَظِيمَةِ". وَكَانُوا كُلُّهُمْ مَدْهُوشِينَ حَازِرِينَ يَقُولُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ: "مَا مَعْنَى هَذَا؟". لَكِنْ آخَرِينَ كَانُوا يَقُولُونَ سَاخِرِينَ: "إِنَّهُمْ قَدْ امْتَلَأُوا سَلَافَةً!". فَوَقَفَ بَطْرُسُ مَعَ الْأَحَدِ عَشْرَ، وَرَفَعَ صَوْتَهُ وَخَاطَبَهُمْ قَائِلًا: "أَيُّهَا الرِّجَالُ الْيَهُودِ، وَيَا جَمِيعَ السَّمِيعِينَ فِي أُورُشَلِيمَ، لِيَكُنْ هَذَا مَعْلُومًا عِنْدَكُمْ، وَأَصْغُوا إِلَى كَلَامِي. لَا، لَيْسَ هَؤُلَاءِ بَسْكَارَى، كَمَا تَظُنُّونَ. فَالسَّاعَةُ هِيَ التَّاسِعَةُ صَبَاحًا. بَلْ هَذَا هُوَ مَا قِيلَ بِبُرُوتِ النَّبِيِّ: وَيَكُونُ فِي الْأَيَّامِ الْآخِرَةِ، يَقُولُ اللَّهُ، أَنِّي أَفِيضُ مِنْ رُوحِي عَلَى كُلِّ بَشَرٍ، فَيَتَنَبَّأُ بِنُوحِكُمْ وَبِنَائِكُمْ، وَيَرَى شِبَابَكُمْ رُؤْيً، وَيَحْلُمُ شَيْوُخَكُمْ أَحْلَامًا. وَعَلَى عَيْدِي وَإِمَائِي أَيْضًا أَفِيضُ مِنْ رُوحِي فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ فَيَتَنَبَّأُونَ. وَأَعْمَلُ عَجَائِبَ فِي السَّمَاءِ مِنْ فَوْقِ، وَأَيَّاتٍ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ أَسْفَلِ، دَمًا وَنَارًا وَأَعْمِدَةً مِنْ دُخَانٍ. وَتَنْقَلِبُ الشَّمْسُ ظِلَامًا وَالْقَمَرُ دَمًا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمُ الرَّبِّ، الْيَوْمُ الْعَظِيمُ الْمَجِيدُ. فَيَكُونُ أَنْ كُلُّ مَنْ يَدْعُو بِاسْمِ الرَّبِّ يَخْلُصَ".

يوحنا ١٤/١٥-٢٠

قَالَ الرَّبُّ يَسُوعُ لِتَلَامِيذِهِ: "إِنْ تُحِبُّونِي تَحْفَظُوا وَصَايَايَ. وَأَنَا أَسْأَلُ الْآبَ فَيُعْطِيكُمْ بَرَقْلِيطًا آخَرَ مُؤَيَّدًا يَكُونُ مَعَكُمْ إِلَى الْأَبَدِ. هُوَ رُوحُ الْحَقِّ الَّذِي لَا يَقْدِرُ الْعَالَمُ أَنْ يَقْبَلَهُ، لِأَنَّهُ لَا يَرَاهُ، وَلَا يَعْرِفُهُ. أَمَّا أَنْتُمْ فَتَعْرِفُونَهُ، لِأَنَّهُ مَقِيمٌ عِنْدَكُمْ، وَهُوَ فِيكُمْ. لَنْ أَتْرُكَكُمْ يَتَامَى. إِنِّي آتِي إِلَيْكُمْ. عَمَّا قَلِيلٍ لَنْ يَرَانِي الْعَالَمُ، أَمَّا أَنْتُمْ فَتَرَوْنِي، لِأَنِّي أَنَا حَيٌّ وَأَنْتُمْ سَحْيُونَ. فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ تَعْرِفُونَ أَنِّي أَنَا فِي أَبِي، وَأَنْتُمْ فِيَّ، وَأَنَا فِيكُمْ".